SII 23.134: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 134. (A.R. No. 134 of 1907.) Koḍumbāḷūr, Kulattur Taluk, Tiruchirappalli District Muchukundēśvara temple—on the same wall

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv23p0i0134

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII23/DHARMA_INSSIIv23p0i0134.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This seems to be an unusual record—in faulty style—purporting to be an inscription dated in the 7th year of a Koḍumbāḷūr chief **Vīraśōḻa-Irukkuvēḷ** with the Chōḷa title Parakēsarivarman prefixed to his name. It states that on the representation (made to the chief) by Aḻagaṉ Vīraśōḻa-Aṇukkamāl of the *uḍaṅkūṭṭam* (?), the kaṇmāḷar and some others (not clear), an image of the diety called Akkaśāliśvaram-Uḍai[yār] was consecrated in the temple of Tirumudugaṟam at Koḍumbāḷūr, and provision was made for its daily worship and offerings by means of a gift of a land known as Śēral-ēndal as *dēvadāna.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] parakecariparmarāṉa viracoḻa Irukkuveḷukku 7~vatu Uṭan kūṭṭattu Aḻakaṉ viracoḻavaṇukkamālum kaṇmāḷarum [3+] mutaliyāraiyum (nā)mpu [3+]

koṭumpāḷūr tirumutukaṟa<t>tu Eṅkaḷperāle Akkacālicuramuṭaiya [6+]<2> raiyum Eḷuntaru<ḷa>paṇṇi Amutupaṭi<k>ku tirunāḷaḷivukkum tevatāna(m) tantaruḷaveṇumenṟu vi<ṇ>ṇappañ ceyya [3+] (cera)ṉkuḷa muḷḷiṭṭa kuḷa vetirveḷāṉai vāyttu tevatānamāvatu ceral Enta<l> Iṭa [6+]<3> tukku Ellaiyāvatu kiḻpāṟ E<l>lai melpāl E<l>lai kiḻakku meṟku [9+] ḻaikkuḷattu [6+] kaṭaimai p¿ā?<o>yyāmeṭṭukkup potu [9+] poyāmeṭṭukku kiḻakkum (vaṭa)pāṟ E<l>lai [9+]<4> paṭuvaḻikku teṟkum Inān E<l>laikkuṭpaṭṭa nila Iṟaiy Iḻicci puravari curukki kuṭinik<kā> tirunāmattukkāṇi Āka [9+] can [6+] Eḷu<t>tu panmākeśvara Irakṣai [||]

Bibliography

Digital edition of SII 23.134 by Srinivasa Rao 1979 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1979. *South Indian inscriptions. Volume XXIII: inscriptions collected during the year 1906-07*. South Indian Inscriptions 23. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Page 108, item 134.